

TEE GOTTARDO-CISALPIN

ITALIANO

Gli elettrotreni policrorente RAE TEE II delle Ferrovie Federali Svizzere (SBB) sono entrati in servizio fra il 1961 e il 1967 su alcuni grandi percorsi internazionali serviti dai treni Trans Europ Express, ad esempio sulla linea Parigi-Losanna-Milano e sulla Zurigo-Brunello. Composto di sei elementi, ogni convoglio è lungo quasi 150 metri, sviluppa una potenza di 3143 HP, pesa 295 tonnellate e può raggiungere i 160 km/h.

14 9812

TEE GOTTARDO

Confezione "Golden Series" contenente elettrotreno RAE TEE II della SBB, nella caratteristica livrea rosso-crema; composto di quattro elementi: 20 1004L - carrozza-pilota di 1ª classe 20 1007 - carrozza centrale di 1ª classe 20 1008 - carrozza motrice 20 1009L - carrozza-pilota di 1ª classe, con luci di coda.

Doppia trasmissione cardanica.

20 1009L - carrozza-pilota di 1ª classe, con luci di coda. Il convoglio può essere integrato da altri due elementi centrali: 20 1005 e 20 1006, acquistabili separatamente. Per rendere ancora più reale il modello sono previste confezioni opzionali che consentono l'illuminazione interna del convoglio e la possibilità di rendere funzionante il pantografo con la linea aerea.

Français

Les rames électriques quadricourant RAE TEE II des Chemins de Fer Fédéraux Suisses (CF) ont été mises en service en 1961 pour assurer des relations "Trans Europ Express", telles que Paris-Lausanne-Milan et Zurich-Brunello. Composée de six éléments, chaque rame a une longueur de 150 mètres, développe une puissance de 3143 ch et a une vitesse maximale en service de 160 km/h.

14 9812

TEE CISALPIN

Coffret "Golden Series" contenant une rame série RAE TEE II des CFF, en livrée rouge-creme, composée de quatre éléments: 20 1004L - voiture-pilote de 1ère classe 20 1007 - voiture centrale de 1ère classe 20 1008 - voiture motrice 20 1009L - voiture-pilote de 1ère classe.

Doppia trasmissione a cardan.

La rame peut être complétée par deux éléments livrables séparément: 20 1005 et 20 1006. Pour rendre encore plus réel le modèle il a été prévu des coffrets en option qui permettront d'installer l'éclairage interne du convoi et de rendre le pantographe fonctionnel.

English

The RAE TEE II electric multi-voltage train of Swiss Federal Railways (SBB) was introduced in 1961-1967 on some main international lines served by Trans Europ Express; for example on the Paris-Lausanne-Milan and on the Zurich-Brussels routes. The six coach-train has an overall length of about 492 feet, an output of 3143 HP and can attain a top speed of 100 mph.

14 9812

TEE GOTTARDO

"Golden Series" set of an electric train class RAE TEE II of SBB, in its original ivory-red livery. Consisting of four units: 20 1004L - first class leading coach 20 1007 - first class coach 20 1008 - powered coach 20 1009L - dummy first class rear-coach, with rear light.

The train can be enlarged by two additional units, separately available: 20 1005 and 20 1006.

To make the model more and more realistic, there will be some optional sets providing inside lighting for the train and working pantograph.

Deutsch

Die Mehrstrom-Triebzüge RAE TEE II der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) wurden seit 1961 abwechselungsweise auf großen von Trans Europ Express-Zügen befahrenen Strecken, wie zum Beispiel Paris-Lausanne-Mailand; Zürich-Brüssel und Zürich-Mailand eingesetzt. Seit 1984 werden ab dem auch Anschließzüge an die TGV-Verbindung Lausanne-Paris gefahren. Der Zug besteht aus sechs Einheiten, ist fast 150 Meter lang, hat eine Leistung von 2310 kW/3143 PS, wiegt 296 Tonnen und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h.

14 9812

TEE GOTTARDO

"Golden Series" Packung mit einem 4-teiligen Elektrotriebzug RAE TEE II der SBB in seiner typischen rot-beigen Farbe. Inhalt: 20 1004L - Steuervagen mit 1. Klasse Abteil, mit Spitzenbeleuchtung 20 1007 - 1. Klasse Mittelwagen 20 1008 - Triebwagen, Doppel-Kardantrieb.

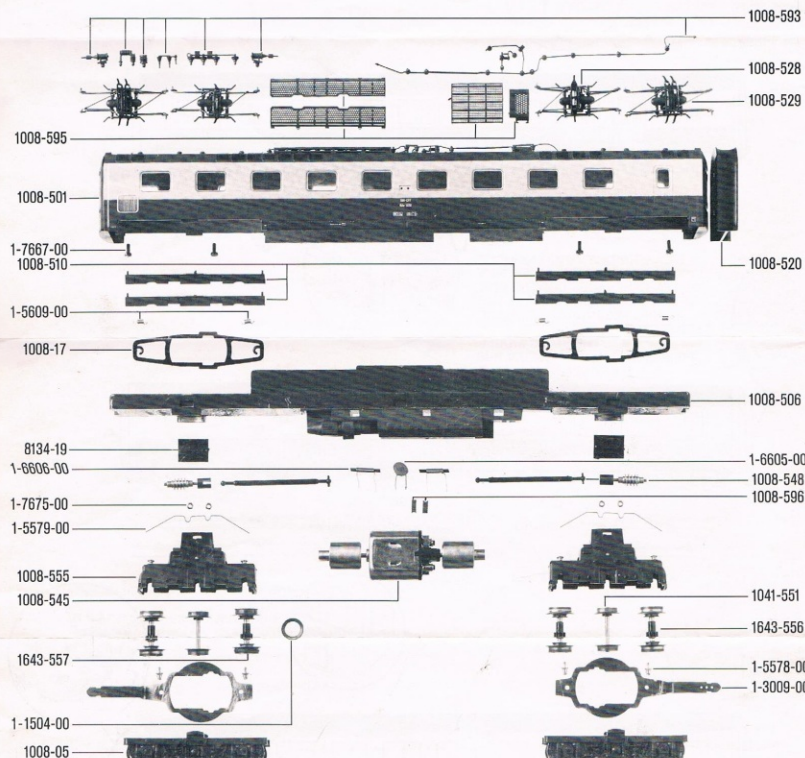
20 1009L - Steuervagen mit 1. Klasse Abteil, ohne Motor.

Der Zug kann mit zwei weiteren Mittelwagen 20 1005 und 20 1006 ergänzt werden, die zusätzlich erhältlich sind.

Um die Modelle immer realistischer zu gestalten, bieten wir einige Zusatzartikel an für Innenbeleuchtung und funktionierenden Pantografen für Oberleitungs-Betrieb.

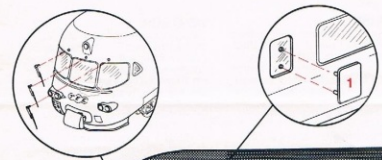
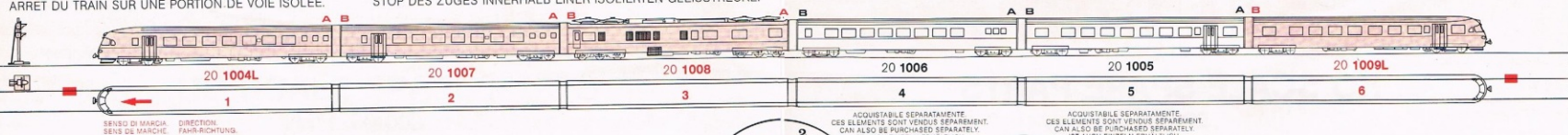
COME SMONTARE LA MOTRICE.
COMMENT DEMONTER LA MOTRICE.
TO DISMANTLE A LOCOMOTIVE.
ÖFFNEN DER LOKOMOTIVE.

COME SMONTARE I SOFFIETTI DI INTERCOMUNICAZIONE.
COMMENT DEMONTER LE SOUFFLET D'INTERCIRCULATION.
TO DISMANTLE BELLOWS.
ÖFFNEN LES INTERTEILES.

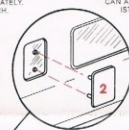
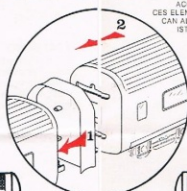


ARRESTO DEL TRENO IN UN TRATTO DI BINARIO ISOLATO.
ARRET DU TRAIN SUR UNE PORTION DE VOIE ISOLEE.

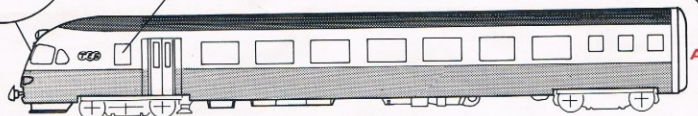
TRAIN STOPPED ON AN INSULATED STRETCH OF TRACK.
STOP DES ZUGES INNERHALB EINER ISOLIERTEN GLEISSTRECKE.



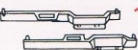
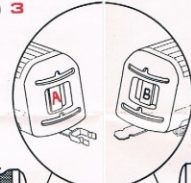
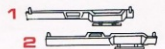
COME MONTARE I SOFFIETTI
DI INTERCOMUNICAZIONE.
COMMENT MONTER LES SOUFFLETS.
ASSEMBLY OF VESTIBULE BELLOW.
MONTAGE DER VERBINDUNGS BALGE.



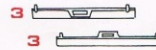
ACQUISTABILE SEPARATAMENTE.
CES ELEMENTS SONT VENDUS SEPARATEMENT.
CAN ALSO BE PURCHASED SEPARATELY.
IST AUCH EINZELN ERHALTLICH.



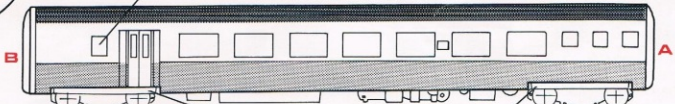
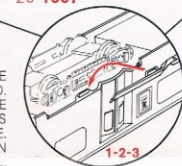
20 1004L



20 1007



LE CARENATURE VANNO MONTATE
SOLO PER MODELLO STATICO.
LES CARENAGES DOIVENT ETRE
MONTES UNIQUEMENT DANS LE CAS
D'UNE PRESENTATION STATIQUE.
FAIRING ONLY TO BE ASSEMBLED ON
THE STATIC MODEL.
DREHGESTELL-ABDECKUNGEN NUR
FÜR VITRINEN-MODELLE.

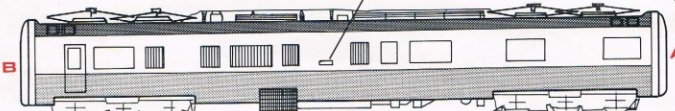
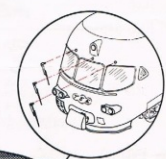
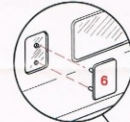
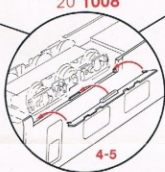


20 1006

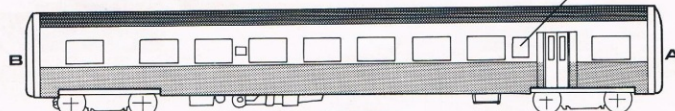
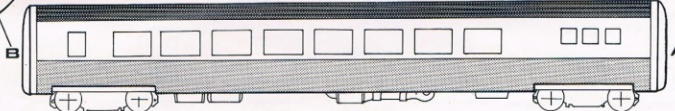
ACQUISTABILE SEPARATAMENTE.
CES ELEMENTS SONT VENDUS SEPARATEMENT.
CAN ALSO BE PURCHASED SEPARATELY.
IST AUCH EINZELN ERHALTLICH.



LE CARENATURE VANNO MONTATE SOLO PER
MODELLO STATICO.
LES CARENAGES DOIVENT ETRE MONTES
UNIQUEMENT DANS LE CAS D'UNE PRESENTATION
STATIQUE.
FAIRING ONLY TO BE ASSEMBLED ON THE
STATIC
MODEL.
DREHGESTELL-ABDECKUNGEN NUR FÜR
VITRINEN-MODELLE.



20 1008



20 1005

ACQUISTABILE SEPARATAMENTE.
CES ELEMENTS SONT VENDUS SEPARATEMENT.
CAN ALSO BE PURCHASED SEPARATELY.
IST AUCH EINZELN ERHALTLICH.



20 1009L

